



Medicinski centar St. Elisabeth

Zakon o prenošenju i odgovornosti zdravstvenog osiguranja

(Health Insurance Portability and Accountability Act - HIPAA)

OBAVJEŠTENJE O POSTUPKU ZAŠTITE PRIVATNOSTI

Datum stupanja na snagu: 01. oktobar 2003.

OVO OBAVJEŠTENJE OPISUJE KAKO VAŠI ZDRAVSTVENI PODACI MOGU BITI KORIŠĆENI I OBELODANJENI I KAKO MOŽETE DOBITI PRISTUP TIM PODACIMA. MOLIMO VAS DA GA PAŽLJIVO PREGLEDATE.

Ako imate bilo kakvih pitanja o ovom obavještenju, molimo vas da kontaktirate referenta za zaštitu privatnosti u Medicinskom centru na telefon: 315-798-8101.

KO ĆE POŠTOVATI OVO OBAVJEŠTENJE

Ovo obavještenje opisuje postupke naše bolnice kao i postupke:

- Bilo kog zdravstvenog stručnjaka koji je ovlašćen da upisuje podatke u Vaš bolnički karton.
- Sva bolnička odjeljenja i jedinice.
- Bilo koji član dobrovoljačke grupe kome dopustimo da Vam pomaže dok ste u bolnici.
- Svi zaposleni, osoblje i drugi personal u bolnici.
- Ovo se odnosi i na: St. Elizabeth Medical Group, St. Elizabeth College of Nursing, St. Elizabeth Medical Center Foundation Inc., Catering by Bernardines of St. Elizabeth Medical Center, St. Elizabeth School of Radiology, St. Elizabeth Family Medicine Residency Program, St. Elizabeth Medical Staff, Mohawk Valley Heart Institute, St. Elizabeth Health Support Services Inc., Emergency Physicians Associates, Mohawk Valley Imaging.

Sva ova pravna lica, podružnice na različitim mjestima i lokacijama poštuju uslove date u ovom obavještenju. Takođe, ova pravna lica, podružnice na različitim mjestima i lokacijama mogu razmjenjivati zdravstvene podatke između sebe za svrhe liječenja, plaćanja ili bolničkog poslovanja, koje su opisane u ovom obavještenju.

NAŠE OBEĆANJE U VEZI SA VAŠIM ZDRAVSTVENIM PODACIMA:

Razumjemo da su podaci o vama i vašem zdravlju lični. Posvećeni smo tome da štitimo zdravstvene podatke o vama. Mi pravimo dokumentaciju o njezi i uslugama koje ste dobili u bolnici. Ova dokumentacija nam je potrebna kako bismo vam pružili kvalitetnu njegu i kako bismo se povinovali određenim zakonskim zahtjevima. Ovo obavještenje važi za svu dokumentaciju o vašoj njezi koju je prikupila bolnica, bilo da ju je napravio personal u bolnici, ili vaš lični ljekar. Vaš lični ljekar možda ima različitu politiku, ili različita obavještenja u vezi sa ljekarskim korišćenjem ili objelodanjivanjem vaših zdravstvenih podataka koji su stvoreni u ljekarskoj ordinaciji ili na klinici.

Ovo obavještenje će vam reći na koje načine možemo koristiti ili objelodanjivati vaše zdravstvene podatke. Takođe opisujemo vaša prava, kao i određene obaveze koje mi imamo u pogledu korišćenja ili objelodanjivanja zdravstvenih podataka.

Od nas se po zakonu zahtijeva:

- da osiguramo da podaci koji vas identifikuju ostanu privatni;

- da vam damo ovo obavještenje o našim zakonskim dužnostima i postupcima zaštite privatnosti koji se odnose na vaše zdravstvene podatke, kao i
- da poštujemo uslove koji su trenutno na snazi, a koji su opisani u ovom obavještenju.

KAKO MOŽEMO KORISTITI I OBJELODANITI VAŠE ZDRAVSTVENE PODATKE

Sljedeće kategorije opisuju različite načine na koje koristimo i objelodanjujemo zdravstvene podatke. Za svaku kategoriju korišćenja ili objelodanjenja objasniti ćemo šta time mislimo i pokušat ćemo dati neke primjere. U kategoriji se neće navesti baš svako korišćenje ili objelodanjenje. Međutim, svi načini na koje nam je dozvoljeno korišćenje i objelodanjanje podataka spadaće u jednu od sljedećih kategorija.

- **Za liječenje** Možemo koristiti vaše zdravstvene podatke kako bismo vam pružili zdravstveno liječenje ili usluge. Možemo objelodaniti vaše zdravstvene podatke ljekarima, bolničarima, tehničarima, studentima medicine, ili drugom bolničkom osoblju koje je uključeno u vašu njegu u bolnici. Na primjer, ljekar koji vas liječi zbog slomljene noge možda treba da zna da li imate šećernu bolest zato što šećer može usporiti proces isceljenja. Takođe, ljekar možda treba da kaže dijetetičaru da li imate šećernu bolest kako bi se uredilo da dobijate odgovarajuće obroke. Različita bolnička odjeljenja takođe mogu razmjenjivati vaše podatke kako bi se izvršila koordinacija različitih stvari koje su vam potrebne, kao što su to recepti, laboratorijski testovi i rendgensko snimanje. Takođe možemo objelodaniti vaše zdravstvene podatke kad izađete iz bolnice ljudima van bolnice koji su možda uključeni u vašu zdravstvenu njegu, kao što su to članovi porodice, sveštenstvo ili drugi, koje koristimo kako bismo pružili usluge koje su dio vaše njege.
- **Za plaćanje** Možemo koristiti ili objelodaniti vaše zdravstvene podatke tako da se za liječenje i usluge koje dobijate u bolnici mogu slati fakture i izvršiti naplata bilo da za njih plaćate vi, osiguravajuća kompanija, ili treća strana. Na primjer, možda ćemo morati dati vašoj osiguravajućoj kompaniji s kojom imate ugovor o zdravstvenom planu podatke o hirurškom zahvatu koji ste imali u bolnici, tako da će nam vaša osiguravajuća kompanija platiti, ili će vama nadoknaditi novac za zahvat. Takođe možemo obavijestiti vašu osiguravajuću kompaniju o liječenju koje ćete primati kako bismo dobili prethodno odobrenje ili utvrdili da li će vaša osiguravajuća kompanija platiti liječenje.
- **Za zdravstveno poslovanje** Možemo koristiti ili objelodaniti vaše zdravstvene podatke za bolničko poslovanje. Ovo korišćenje i objelodanjenje je neophodno za vođenje bolnice i osiguravanje da svi pacijenti dobijaju kvalitetnu njegu. Na primjer, možemo koristiti zdravstvene podatke kako bismo provjerili liječenje i usluge i ocijenili rad našeg osoblja koje vas neguje. Takođe možemo kombinovati zdravstvene podatke o mnogim pacijentima u bolnici kako bismo odlučili koje bi dodatne usluge bolnica trebalo ponuditi, koje usluge nisu potrebne, kao i da li je određeno liječenje djelotvorno. Takođe možemo objelodaniti podatke ljekarima, sestrama, tehničarima, studentima medicine i drugom bolničkom osoblju u svrhu provjere ili učenja. Takođe možemo kombinovati zdravstvene podatke koje imamo sa zdravstvenim podacima iz drugih bolnica radi upoređenja kako napredujemo i radi toga da vidimo gdje možemo učiniti poboljšanje u njezi i uslugama koje nudimo. Možemo ukloniti vaše lične podatke iz ove kategorije zdravstvenih podataka, tako da ih drugi mogu koristiti kako bi učili o zdravstvenoj njezi i njenom pružanju, a da ne saznaju ko su određeni pacijenti.
- **Podsetnik o zakazanim pregledima** Možemo koristiti i objelodaniti zdravstvene podatke kako bismo vas kontaktirali i podsjetili da imate zakazani tretman ili zdravstvenu njegu u bolnici.
- **Alternative liječenja** Možemo koristiti i objelodaniti zdravstvene podatke kako bismo vam preporučili i rekli koje su moguće opcije ili alternative liječenja koje vas možda interesuju.
- **Zdravstvene benefiije i usluge** Možemo koristiti i objelodaniti vaše zdravstvene podatke kako bismo vas obavijestili o beneficijama i uslugama koje vas možda interesuju.
- **Bolnički imenik** Možemo uključiti izvjesne ograničene podatke o vama u bolnički imenik dok ste pacijent u bolnici. Ovi podaci mogu uključivati vaše ime, gdje ste smješteni u bolnici, opšte stanje (na pr. dobro, stabilno, itd.), kao i vašu vjersku pripadnost. Podaci koji su u imeniku, osim vaše vjerske pripadnosti, mogu se otkriti ljudima koji vas traže po imenu. Koja je vaša vjerska pripadnost može se reći pripadniku sveštenstva, na primjer svešteniku ili rabinu, pa čak i u slučaju da vas ne traže po imenu. Ovo je zato da vas porodica, prijatelji i sveštenstvo mogu posjetiti u bolnici i da uopšte znaju kako se osjećate.
- **Lica koja su uključena u vašu njegu i plaćanje vaše njege** Možemo otkriti vaše zdravstvene podatke prijatelju ili članu porodice koji je uključen u vašu zdravstvenu njegu, **u zavisnosti od odobrenja pružaoca usluga koji se brine o vama (attending provider)**. Takođe možemo dati podatke nekome ko pomaže u plaćanju vaše njege. Takođe možemo obavijestiti vašu porodicu ili prijatelje o vašem stanju, kao i o tome da ste u bolnici. Takođe, možemo objelodaniti vaše zdravstvene podatke nekom pravnom licu koje pomaže u spasavanju pri masovnim nesrećama, tako da vaša porodica može biti obavještena o vašem stanju, statusu i mjestu gdje se nalazite.

- **Kako zahtijeva zakon** Objelodanit ćemo vaše zdravstvene podatke kada to zahtijeva savezni, državni, ili lokalni zakon.
- **Kako bi se spriječila ozbiljna prijetnja zdravlju ili bezbjednosti** Možemo koristiti ili objelodaniti vaše zdravstvene podatke po potrebi, kako bismo spriječili ozbiljnu prijetnju vašem zdravlju ili zdravlju i sigurnosti javnosti ili druge osobe. Međutim, bilo kakvo objelodanjivanje bi se uradilo samo za onoga ko može pomoći u spriječavanju te prijetnje.

POSEBNE SITUACIJE

- **Poklanjanje organa i tkiva** Možemo otkriti vaše zdravstvene podatke organizacijama koje se bave nabavkom organa, ili transplantacijom organa, oka ili tkiva, kao i bankama organa, što je neophodno kako bi se olakšalo poklanjanje organa ili tkiva i njihova transplantacija. Nikakva nabavka organa ili transplantacija tkiva ne bi se dogodila bez odgovarajuće saglasnosti.
- **Vojska i ratni veterani** Ako ste član oružanih snaga, možemo otkriti vaše zdravstvene podatke na zahtjev vojnih organa. Takođe možemo otkriti zdravstvene podatke o inostranom vojnom osoblju odgovarajućem inostranom vojnom organu.
- **Radničko obeštećenje (Workers' Compensation)** Možemo otkriti vaše zdravstvene podatke za programe radničkih obeštećenja, kao i za slične programe. Ovi programi obezbjeđuju beneficije za povrede ili bolesti koje su u vezi sa poslom.
- **Rizici po javno zdravlje** Možemo objelodaniti vaše zdravstvene podatke za aktivnosti javnog zdravstva (public health). Ove aktivnosti generalno uključuju sljedeće:

spriječavanje ili kontrolu bolesti, povrede ili invaliditeta;

prijavu rađanja/smrti;

prijavu zloupotrebe ili zanemarivanja djece;

prijavu reakcija na lijekove, ili problema koji postoje pri upotrebi nekih proizvoda;

obavještanje ljudi o povlačenju iz proizvodnje nekih proizvoda koje oni možda koriste;

obavještanje osobe koja je možda bila izložena nekoj bolesti, ili kod koje postoji rizik da se zarazi, ili širi neku bolest ili stanje;

obavještanje odgovarajućeg vladinog organa ako vjerujemo da je pacijent bio žrtva zloupotrebe, zanemarivanja ili nasilja u porodici. Ove podatke ćemo objelodaniti jedino ako pristanete, ili kada to se to zahtijeva ili je odobreno zakonom.

- **Aktivnosti propusta u zdravstvu** Možemo otkriti zdravstvene podatke organu koji se bavi utvrđivanjem propusta u zdravstvu za aktivnosti koje su dozvoljene zakonom. Ove aktivnosti, na primjer, uključuju reviziju, istrage, ispitivanja i dobijanje dozvole za rad. Ove aktivnosti su neophodne kako bi vlada kontrolisala zdravstveni sistem, vladine programe i usaglašenost sa zakonima o građanskim pravima.
- **Parnice i sporovi** Ako ste uključeni u parnicu ili spor, možemo otkriti vaše zdravstvene podatke kao odgovor na sudski nalog ili administrativno rješenje. Takođe možemo otkriti vaše zdravstvene podatke u odgovoru na sudski poziv za svjedočenje, zahtjev za utvrđivanje činjenica i druge zakonske postupke koje je pokrenuo neko ko je uključen u spor, ali samo ukoliko su učinjeni napor da i vi budete obavješteni o tom zahtjevu, ili napor da se dobije nalog kojim se štite traženi podaci.
- **Kriminalistička služba** Možemo otkriti vaše zdravstvene podatke ako to od nas traži službenik iz kriminalističke službe i to u sljedećim situacijama:
 - Kao odgovor na sudski nalog (court order), sudski poziv za svjedočenje (subpoena), sudsku naredbu (warrant), sudski poziv (summons), ili sličan nalog;
 - Kako bi identifikovali ili utvrdili lokaciju osumnjičene osobe, begunca, materijalnog svedoka, ili nestalu osobu;